

Publicaties – Publications

Peter François, '**Ah! Le métier de donneur de concerts!**'. Adrien François Servais (1807-1866) als rondreizend cellovirtuoos (Servais Society, 2007, 192 p.). With English summary/résumé en français.

Peter François, **Adrien François Servais 1807-2007**. Halse cellist met wereldfaam (Servais Society, 2007, 128 p.). With English summary/résumé en français.

Cd 'Adrien François Servais 1807-2007' (2007)
Seeli Toivio - Uusinta Chamber Orchestra - A. Hülshoff - F. Eichhorn - Jan Skopowski - Julien Libeer

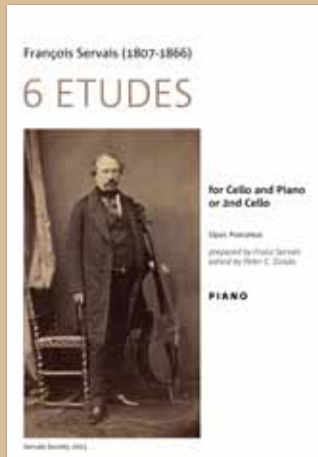
Cd 'Souvenir. Festival Servais 2007' (2008)
Viviane Spanoghe - André De Groote - Seeli Toivio - Kalle Toivio - A. Hülshoff - Luc Tooten - Stéphane De May

Dvd 'Souvenir. Festival Servais 2007' (2008)
Academic Conference and Birthday Concert 6 June 2007
Multicelli Ensemble - Seeli & Kalle Toivio - Alexander Hülshoff - Friedemann Eichhorn

Servais, Fantaisie pour Violoncelle, opus 1 (cello + harp/piano), Harpiana Publications, 2012.

Servais, 6 Etudes (cello + piano/cello), Servais Society, 2013.

Meer info en bestellen/info and orders:
www.servais-vzw.org



The Servais Society

- wants to contribute to the study and propagation of Servais' life and work, and the performance of his compositions
- wants to promote the cello and its heritage

De vzw Servais

- stimuleert het onderzoek naar Servais' leven en werk en de uitvoering van zijn composities
- promoot de cello en het cello-erfgoed

L'Association Servais

- vise à stimuler l'étude de la vie et de l'oeuvre de Servais et l'interprétation de ses compositions
- assure la promotion du violoncelle et de son patrimoine

Der Servaisverein

- regt Studien von Servais' Leben und Werk an und fördert die Aufführung seiner Kompositionen
- will das Cello und sein Erbe fördern



www.servais-vzw.org
Beertsestraat 45, 1500 Halle (Belgium)
+32 (0)499 33 51 51
peter@servais-vzw.org



ZWB Museum Halle

www.streekmuseum-halle.be
Kardinaal Cardijnstraat 7, 1500 Halle (Belgium)
+32 (0)2 365 97 65
museum@halle.be



PROVINCIE
VLAAMS • BRABANT



erfgoedplus.be
vind meer dan je zoekt

V.U.: Peter François, Beertsestraat 45, B-1500 Halle

François Servais

1807-1866



About François Servais

- born in the town of Halle near Brussels, where he also died
- known as an innovator in the field of the cello technique and introducer of the use of the endpin
- toured all over Europe as one of the most famous 19th century cello virtuosi
- composed some 90 fantasias, caprices and concertos for cello, piano and violin, quintet or orchestra.

Over François Servais

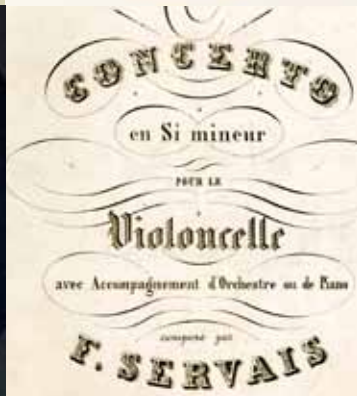
- geboren en gestorven in Halle, dicht bij Brussel
- vernieuwer van de cellotechniek, promotor van de steunpin
- reisde heel Europa rond als een van de beroemdste cellovirtuozen van de 19e eeuw
- componeerde een 90-tal fantasieën, caprices en concerto's voor cello en piano, viool, kwintet of orkest

A propos de François Servais

- est né et est décédé à Hal, près de Bruxelles.
- a renouvelé la technique de la violoncelle et a assuré la promotion de la pique.
- a parcouru toute l'Europe comme l'un des plus célèbres violoncellistes virtuoses du 19e siècle.
- a composé une centaine de fantaisies, caprices et concertos pour violoncelle et piano, violon, quintette ou orchestre.

Über François Servais

- wurde geboren und starb in Halle (Belgien)
- trug massgeblich zur Entwicklung der Cellotechnik bei
- reiste während dreißig Jahren als einer der berühmtesten Cello-Virtuosen des 19. Jahrhunderts durch ganz Europa
- komponierte mehr als neunzig Phantasien, Capricen und Konzerte für Cello (auch für Cello und Geige) mit Begleitung von Klavier, Streichquintett oder Orchester



The Halle Servais Collection

- devoted to Servais and his descendants, the local music life and the Belgian Cello School
- comprises some thousands of scores, files, photographs and pictures, as well as records, CDs, particular objects and publications
- a selection can be looked in the “Zuidwestbrabants Museum”, at www.erfgoedplus.be/collectie/23027A510 and at www.europeana.eu
- can be consulted by appointment.

De Halse Servaiscollectie

- gewijd aan Servais en zijn nakomelingen, het Halse muziekleven en de Belgische Celloschool
- omvat duizenden partituren, archiefstukken, foto's en prenten, platen en cd's, voorwerpen en publicaties
- een selectie is te zien in de Servaisruimte van het Zuidwestbrabants Museum, op www.erfgoedplus.be/collectie/23027A510 en op www.europeana.eu
- te consulteren na afspraak

La Collection Servais à Hal

- consacrée à Servais et à ses descendants, à la vie musicale de Hal et à l'École belge du violoncelle.
- contient des milliers de partitions, de pièces d'archive, de photos et d'images, de disques et de CD, d'objets et de publications.
- une sélection en est exposée dans l'espace Servais du 'Zuidwestbrabants Museum' (musée du sud-ouest du Brabant), sur le site www.erfgoedplus.be/collectie/23027A510 et sur le site www.europeana.eu.
- peut être consultée sur rendez-vous.

Die Hallenser Servais Sammlung

- Servais und seinen Schülern, dem Musikleben von Halle und der Belgischen Celloschule gewidmet
- beinhaltet mehrere tausend Partituren, Archivdokumente, Photographien und Bilder, Tonaufnahmen, Objekte und Publikationen
- eine Auswahl ist im “Zuidwestbrabants Museum” ausgestellt, einsehbar auf www.erfgoedplus.be/collectie/23027A510 und at www.europeana.eu
- kann auf Anfrage konsultiert werden.